



**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

*in seiner Eigenschaft gemäß Art. 1 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F.*

Nach Anhören des Gemeindesekretärs;

Nach Einsichtnahme in den vom Sekretariat dieser Fraktionsverwaltung für das Finanzjahr 2022 ausgearbeiteten Haushaltsvoranschlag;

Festgehalten, dass im gegenständlichen Haushaltsvoranschlag die Kompetenzeinnahmen und -ausgaben für einen Gesamtbetrag von € 15.025,00 vorgesehen sind;

– dass keine Kapitaleinnahmen und -ausgaben vorgesehen sind;

Nach Dafürhalten, dass die im Haushaltsvoranschlag eingetragenen Ansätze als gerechtfertigt erachtet werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der stärksten bäuerlichen Standesorganisation;

Nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, in das L.G. vom 23.12.1987, Nr. 34 und in das L.G. vom 20.06.2005, Nr. 4, i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan der Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte der Fraktion Teis;

Nach Einsichtnahme in die Satzung;

Bei 4 und abstimmenden Mitgliedern;

**beschließt**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

- den Haushaltsplan und den bezüglichen Bericht für das Finanzjahr 2022 in den einzelnen Ansätzen im Einnahmen- und Ausgabenteil und mit den nachstehend angeführten Gesamtbeträgen zu genehmigen:

**Einnahmen/Entrate**

Voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss	0,00 €	Avanzo d'amministrazione presunto
Titel I – Effektive Einnahmen	12.025,00 €	Entrate effettive - Titolo I
Titel II – Kapitalumsatz	0,00 €	Movimento di capitale - Titolo II
Titel III - Durchgangsposten	3.000,00 €	Partite di giro - Titolo III
<b>Insgesamt</b>	<b>15.025,00 €</b>	<b>Totale</b>

**Ausgaben/uscite**

Titel I - Effektive Ausgaben	12.025,00 €	Spese effettive - Titolo I
Titel II – Kapitalumsatz	0,00 €	Movimento di capitale - Titolo II
Titel III - Durchgangsposten	3.000,00 €	Partite di giro - Titolo III
<b>Insgesamt</b>	<b>15.025,00 €</b>	<b>Totale</b>

**LA GIUNTA COMUNALE**

*in funzione dell'art. 1 della L.P. 12.06.1980, n. 16 testo vigente*

Sentito il Segretario comunale;

Visto il bilancio di previsione preparato dalla segreteria frazionale per l'esercizio finanziario 2022;

Constatato che il bilancio é stato compilato tenendo conto delle entrate e spese di pura competenza con un totale di € 15.025,00;

– chè non sono previste movimenti di capitale nelle aprte delle entrate e spese;

Ritenute giustificate gli stanziamenti nel bilancio in esame;

Visto il parere positivo dell'organizzazione locale dei contadini maggiormente rappresentata;

Esaminata la regolarità;

Vista la L.P. 12.06.1980, n. 16, la L.P. 23.12.1987, n. 34 e la L.P. 20.06.2005, n. 4 e successive modificazioni;

Visto il bilancio di previsione dell'Amministrazione separata per i beni i uso civico della frazione di Tiso;

Visto lo statuto;

Presenti n. 4 membri, tutti votanti;

**delibera**

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

- di approvare il bilancio di previsione e la relativa relazione per l'esercizio 2022 nei singoli stanziamenti attivi e passive e con le seguenti risultanze finali:

2. Den gegenständlichen Beschluss an der Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von zehn aufeinander folgenden Tagen gemäß Art. 2, Absatz 3, des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F. zu veröffentlichen;
3. Festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss der Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung gemäß Art. 8 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F. unterliegt.

*Gemäß Art. 8, Absatz 5, des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F., kann gegen diesen Beschluss jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.*

\*\*\*\*\*

2. di pubblicare la presente deliberazione all'albo pretorio del Comune per la durata di dieci giorni consecutivi ai sensi dell'art. 2, comma 3, della L.P. 12.06.1980, n. 16 e successive modificazioni;
3. di dare atto che la presente deliberazione è soggetta al controllo di legittimità della Giunta provinciale ai sensi dell'art. 8 della L.P. 12.06.1980, n. 16 e successive modificazioni.

*Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni dalla data dell'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione ai sensi dell'art. 8, comma 5, della L.P. 12.06.1980, n. 16 e successive modificazioni. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.*

\*\*\*\*\*

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO  
Peter Pernthaler

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE  
Martin Federspieler

\*\*\*\*\*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005



**GEMEINDE VILLNÖSS**  
(AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL)

**COMUNE DI FUNES**  
(PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE)

**EIGENVERWALTUNG B.N.R.  
DER FRAKTION TEIS**

**AMMINISTRAZIONE SEPARATA B.U.C.  
DELLA FRAZIONE DI TISO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG**

**BILANCIO DI PREVISIONE**

**Finanzjahr 2022      Esercizio**

## Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
1	000 000	Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuß  <b>Titel 1</b> <b>Effektive Einnahmen</b>  <b>Sektion 1</b> <b>Ordentliche Einnahmen</b>	Avanzo di amministrazione presunto  <b>Titolo 1</b> <b>Entrate effettive</b>  <b>Sezione 1</b> <b>Entrate ordinarie</b>	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
10	120 000	Pacht - und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	11.925,00 €	11.925,00 €	11.925,00 €	
20	160 805	Scheinmieten für Gebäude	Fitti figurativi di fabbricati	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
30	120 000	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	Diritti e rendite patrimoniali diverse	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
40	120 000	Einnahmen aus der Schottergrube	Entrate da cave di ghiaia	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
50	120 000	Einkünften aus den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Weiden	Proventi pascoli gravati da usi civici	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
60	122 000	Beiträge von Körperschaften für die Alpung	Contributi da Enti per l'alpeggio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
70	136 000	Beiträge von Privaten für die Alpung	Contributi da privati per l'alpeggio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
80	120 000	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
90	120 000	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten	Ricavo vendita legna ai censiti	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
100	160 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Entrata figurativa legname uso interno	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
110	130 000	Aktivzinsen	Interessi attivi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
120	152 000	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
130	136 000	Beiträge der Fraktionisten zum Ausgleich der ordentlichen Bilanz	Contributi dei frazionisti per il pareggio del bilancio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
140	152 000	Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückzahlungen und Ersetzung nicht geschuldeter Beträge	Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

## Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Totale Sektion 1</b>	<b>Totale sezione 1</b>				
		<b>Ordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate ordinarie</b>	<b>11.925,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	
		<b>Sektion 2</b>	<b>Sezione 2</b>				
		<b>Ausserordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate straordinarie</b>				
1010	120 000	Außerordentliche Holzschlägerung	Taglio straordinario di boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1020	152 000	Unvorhergesehene Einnahmen	Entrate impreviste	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1030	152 000	Rückerstattung von MwSt.	Rimborso IVA	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1040	136 000	Beiträge der Fraktionisten zum Ausgleich der außerordentlichen Bilanz	Contributi dei frazionisti per il pareggio del bilancio straordinario	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1050	122 000	Landesbeitrag für Unwetterschäden	Contributo provinciale per danni causati da temporali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1060	132 000	Beitrag der Gemeinde für den Bilanzausgleich	Contributo del comune per il pareggio de l bilancio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1070	136 000	Beiträge von Privaten für ...	Contributi da privati per ...	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1071	136 000	Außerordentlicher Beitrag des Museums Teis für den Ankauf eines Grundstückes	Contributo straordinario dal museo di Tiso per l'acquisto di un terreno	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Sektion 2</b>	<b>Totale sezione 2</b>				
		<b>Ausserordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate straordinarie</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	
		<b>Totale Titel 1</b>	<b>Totale titolo 1</b>				
		<b>Effektive Einnahmen</b>	<b>Entrate effettive</b>	<b>11.925,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	
		<b>Titel 2</b>	<b>Titolo 2</b>				
		<b>Kapitalumsatz</b>	<b>Movimento di capitale</b>				
2010	211 000	Erlöse Grundverkauf und -enteignung	Ricavo da alienazioni ed esproprio di terreni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2020	211 000	Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und dem Verzicht auf Vermögensrechte	Entrate da alienazioni di beni e per rinuncia di diritti patrimoniali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

## Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
2030	211 000	Veräußerung von öffentlichen und privaten Wertpapieren	Alienazione di titoli pubblici e privati	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2040	224 000	Darlehen bei ...	Mutui con ...	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2050	237 000	Rückerstattungen bei Finanzierungen	Rimborsi di finanziamenti provvisori	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Titel 2 Kapitalumsatz</b>	<b>Totale titolo 2 Movimento di capitale</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	
		<b>Titel 3 Durchgangsposten</b>	<b>Titolo 3 Partite di giro</b>				
3010	300 020	Einhebungen auf Rechnung des Staates	Incassi per conto dello stato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3020	300 020	Einhebungen auf Rechnung anderer Körperschaften	Incassi per conto di altri Enti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3030	300 020	Einhebungen auf Rechnung Dritter	Incassi per conto di terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3040	300 010	Einhebungen von Hinterlegungen und Kautionen	Incasso depositi e cauzioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3050	300 001	Einhebung der Sozialabgaben zu Lasten des Personals	Incasso ritenute previdenz. e assistenz. a carico del pers.	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3060	300 002	Einhebungen der Staatssteuern	Incasso ritenute erariali	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
3070	300 030	Rückerstattung des Vorschusses für den Ökonomatsdienst	Rientro anticipazione per fondo economato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Titel 3 Durchgangsposten</b>	<b>Totale titolo 3 Partite di giro</b>	<b>0,00 €</b>	<b>3.000,00 €</b>	<b>3.000,00 €</b>	



## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
0	000 000	Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag	Disavanzo di amministrazione presunto	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Titel 1</b>	<b>Titolo 1</b>				
		<b>Effektive Ausgaben</b>	<b>Spese effettive</b>				
		<b>Sektion 1</b>	<b>Sezione 1</b>				
		<b>Ordentliche Ausgaben</b>	<b>Spese ordinarie</b>				
10	171 101	Amtsentschädigung an den Präsidenten	Indennità di carica al Presidente	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
20	171 101	Rückvergütung von Auslagen und Reisekosten an die Verwalter	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
30	171 101	Sitzungsgelder an die Verwalter	Medaglie di presenza agli amministratori	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
40	171 101	Vergütung an die Rechnungsrevisoren	Compenso ai revisori dei conti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
50	171 101	Ausgaben für die außerordentliche Verwaltung	Spese per la reggenza straordinaria	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
60	120 102	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
70	171 101	Haftpflichtversicherungsprämie für die Verwalter	Premio polizza responsabilità civile amministratori	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
80	120 102	Vergütung an den Sekretär	Compenso al Segretario	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
90	110 102	Gehälter an das Verwaltungspersonal	Stipendi al personale amministrativo	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
100	110 805	Ausgaben für das technische Personal	Spese per il personale tecnico	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
110	110 805	Unfallversicherungsprämie (INAIL)	Premio polizza assicurativa infortuni (INAIL)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
120	110 805	Sozialabgaben zu Lasten der Körperschaft	Contributi previdenziali e assistenziali a carico dell'Ente	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
130	110 102	Rückvergütung von Reisekosten und Kilometergeldern an die Angestellten	Indennità di missione e rimborso indennità chilometrica ai dipendenti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
140	174 805	Steuern, Gebühren u. Abg.	Imposte, tasse e contributi	288,92 €	800,00 €	800,00 €	

## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
150	171 101	Ausgaben für die Wahlen	Spese per elezioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
160	120 805	Mietzinse und bezügliche Ausgaben	Fitti locali e relative spese	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
170	120 102	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung und Wasserverbrauch	Spese diverse di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
180	120 805	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel, usw.)	Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	349,99 €	400,00 €	400,00 €	
190	120 805	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	Spese per taglio ordinario di boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
200	120 805	Ankauf von Brennholz	Acquisto legna da ardere	275,00 €	400,00 €	300,00 €	
210	150 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Spesa figurativa legname a uso interno	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
220	120 805	Ausg. für die Messung und Zuweisung von Holz	Spese per oper. forestali di mis.	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
230	120 805	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	0,00 €	400,00 €	0,00 €	
240	120 805	Ausgaben für die Schottergrube	Spese per la cava ghiaia	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
250	174 805	Mehrwertsteuer	Imposta valore aggiunto	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
260	120 805	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	1.609,84 €	3.925,00 €	1.725,00 €	
270	120 805	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
280	120 805	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	362,32 €	800,00 €	800,00 €	
285	120805	Beteiligung an den Führungsspesen des Schlachthofes	Partecipazione alle spese gestionali del mattatoio	0,00 €	1.800,00 €	1.800,00 €	
286	134 102	Beitrag an das Komitee "Hl.Grab" f.d. Betreuung der Naherholungszone "Hl.Grab"	Contributo al Comitato "Hl. Grab" per la gestione dell'area di ricreazione sul "Colle del Sacro Sepolcro"	0,00 €	1.500,00 €	500,00 €	
290	134 102	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allg. Ausgaben	Contr. ord. al comune per concorso nelle spese ordinarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
300	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für Instandhaltung der Fraktionsstraßen	generali Contributo ordinario al comune per la manutenzione delle strade frazionali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
310	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für den Verwaltungsbetrieb	Contributo ordinario al comune per il servizio amministrativo	1.500,00 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
320	142 805	Zinsquoten für passive Darlehen	Quote ammortamento interessi per mutui passivi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
330	150 805	Scheinmieten für Gebäude	Fitti figurativi di fabbricati	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
340	172 901	Reservefond	Fondo di riserva	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
<b>Totale Sektion 1 Ordentliche Ausgaben</b>			<b>Totale sezione 1 Spese ordinarie</b>	<b>4.386,07 €</b>	<b>11.725,00 €</b>	<b>8.025,00 €</b>	
<b>Sektion 2 Ausserordentliche Ausgaben</b>			<b>Sezione 2 Spese straordinarie</b>				
1010	120 805	Ausgaben für die Bestandsaufnahme des Vermögens	Spese per l'inventario del patrimonio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1020	173 805	Ausgaben für die gerichtliche Geltendmachung, Anerkennung und den Schutz der Gemeinnutzungsrechte	Spese per i giudizi di rivendicazione, riconoscimento e difesa dei diritti di uso civico	300,00 €	300,00 €	4.000,00 €	
1030	173 805	Prozeßkosten, Rechtsgutachten, Auslagen für die Interessensvert. der Körperschaft	Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei diritti dell'Ente	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1040	120 805	Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung/Führung der Güter der Körperschaft	Spese per la manutenzione straordinaria dei beni dell'Ente	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1050	120 805	Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Spese per la manutenzione straordinaria delle strade di accesso a beni gravati da usi civici	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
1060	120 102	Ausgaben für Inspektionen, Überprüfungen und Untersuchungen	Spese per ispezioni, verifiche ed inchieste	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1070	110 102	Überstundenvergütung	Compenso per lavoro straordinario	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1080	120 102	Ausgaben für Verwaltungsberatungen und -gutachten	Spese per consulenze e pareri amministrativi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1090	120 102	Vertragsspesen zu Lasten der Eigenverwaltung	Spese contrattuali a carico dell'amministrazione separata	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1100	120 805	Ausgaben für die Erstellung technischer Unterlagen	Spese per l'elaborazione di documenti tecnici	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1110	120 805	Ausgaben für die außerordentliche Holzschlägerung	Spese per taglio straordinario di boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1120	120 805	Rückständige Ausgaben für Holzschlägerung	Spese arretrate per taglio boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1130	138 805	Außerordentlicher Beitrag an die Viehzuchtgenossenschaft	Contributo straordinario alla società allevatori bestiame	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1140	120 805	Ausgaben für die Stiersprungstelle	Spese o contributo per la monta taurina	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1150	120 805	Ausgaben für die Tierseuchenbekämpfung	Spese per la lotta epizootica	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1160	141 805	Passivzinsen für Kassenvorschüsse	Interessi passivi su anticipazioni di cassa	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1170	174 616	Fond für besondere Bedarfsfälle	Fondo per necessità particolari	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1180	134 102	Außerordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben	Contributo straordinario al comune per concorso nelle spese generali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1190	134 805	Außerordentlicher Beitrag an die Gemeinde für die Instandhaltung der Fraktionsstraßen	Contributo straordinario al comune per la manutenzione delle strade interessanti i frazionisti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1200	134 805	Außerordentlicher Beitrag an die Gemeinde für die Instandhaltung der Wasserleitung der Fraktion	Contributo straordinario al comune per la manutenzione acquedotto della frazione	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1210	134 805	Außerordentlicher Beitrag an die Gemeinde für den Ankauf des EDV Programmes	Contributo straordinario al comune per l'acquisto del programma EDP	0,00 €	0,00 €	0,00 €	



## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Totale Titel 1</b>	<b>Totale titolo 1</b>				
		<b>Effektive Ausgaben</b>	<b>Spese effettive</b>	<b>4.686,07 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	
		<b>Titel 2</b>	<b>Titolo 2</b>				
		<b>Kapitalumsatz</b>	<b>Movimento di capitale</b>				
2010	210 805	Ankauf, Bau und ausserordentliche Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Acquisto, costruzione e manutenzione straordinaria di beni immobili	1.617,72 €	9.500,00 €	0,00 €	
2020	220 805	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Einrichtung)	Acquisto di beni mobili (macchine, arredamenti)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2030	242 805	Ankauf von Wertpapieren, Schatzscheinen, Aktien, Obligationen	Acquisto di titoli, buoni del tesoro, azioni, obbligazioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2040	242 805	Kapitalanlage	Investimento di capitali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2045	805	Beitrag für Investitionen an den Tourismusverein Villnöß	Contributo per investimenti all'associazione turistica di Funes	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2050	210 805	Aufforstungen sowie Meliorierungen am Wald- und Weidevermögen	Rimboschimenti e migliorie del patrimonio silvo-pastorale-	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2060	210 805	Ausgaben Projektierung	Spese di progettazione	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2070	210 805	Ausgaben für die Projektierung u. den Bau von Güter- und Forstwegen	Spese per la progettazione e costruzione di strade poderali e forestali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2075	210 805	Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung von Güter- und Forstwegen	Spese per manutenzione straordinaria strade poderali e forestali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2080	210 805	Ausgaben für die Projektierung u. den Bau von Bewässerungsanlagen	Spese per la progettazione e la costruzione di impianti irrigui.	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2090	224 805	Kapitalquoten für passive Darlehen	Quote ammortamento capitale per mutui passivi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2100	270 920	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per migliorie boschive	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2110	253 805	Provisorische Spareinlagen bei ...	Depositi provvisori presso ...	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Teis --- Frazione di Tiso

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
2120	270 805	Rücklagenfond für zukünftige Bedürfnisse	Accantonamento fondi per necessità future	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Titel 2</b>	<b>Totale titolo 2</b>				
		<b>Kapitalumsatz</b>	<b>Movimento di capitale</b>	<b>1.617,72 €</b>	<b>9.500,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	
		<b>Titel 3</b>	<b>Titolo 3</b>				
		<b>Durchgangsposten</b>	<b>Partite di giro</b>				
3010	300 020	Überweisungen auf Rechnung des Staates	Versamenti per conto dello stato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3020	300 020	Überweisungen auf Rechnung anderer Körperschaften	Versamenti per conto di altre enti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3030	300 020	Überweisung auf Rechnung Dritter	Versamenti per conto di terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3040	300 010	Rückerstattung von Hinterlegungen und Kautionen	Restituzione deposito e cauzioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3050	300 001	Überweisung der Sozialabgaben zu Lasten des Personals	Versamento ritenute previdenz. e assistenz. a carico del pers.	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3060	300 002	Überweisungen der Staatssteuern	Versamento ritenute erariali	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
3070	300 030	Vorschuß für den Ökonomatsdienst	Anticipazione al fondo economato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Titel 3</b>	<b>Totale titolo 3</b>				
		<b>Durchgangsposten</b>	<b>Partite di giro</b>	<b>0,00 €</b>	<b>3.000,00 €</b>	<b>3.000,00 €</b>	

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO**

**EINNAHMENTEIL - PARTE ENTRATA**

**AUSGABENTEIL - PARTE SPESE**

<b>TITEL 1 - Effektive Einnahmen</b>			<b>TITEL 1 - Effektive Ausgaben</b>		
<b>TITOLO 1 - Entrate effettive</b>			<b>TITOLO 1 - Spese effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen	12.025,00 €		Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben	8.025,00 €	
Sezione 1 - Entrate ordinarie			Sezione 1 - Spese ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen	0,00 €		Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben	4.000,00 €	
Sezione 2 - Entrate straordinarie			Sezione 2 - Spese straordinarie		
<b>SUMME DER EFFEKTIVEN EINNAHMEN</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>SUMME DER EFFEKTIVEN AUSGABEN</b>	<b>12.025,00 €</b>	<b>12.025,00 €</b>
<b>TOTALE ENTRATE EFFETTIVE</b>			<b>TOTALE SPESE EFFETTIVE</b>		
<b>TITEL 2 - Kapitalumsatz</b>		0,00 €	<b>TITEL 2 - Kapitalumsatz</b>		0,00 €
<b>TITOLO 2 - Movimento di capitale</b>			<b>TITOLO 2 - Movimento di capitale</b>		
<b>TITEL 3 - Durchgangsposten</b>		3.000,00 €	<b>TITEL 3 - Durchgangsposten</b>		3.000,00 €
<b>TITOLO 3 - Partite di giro</b>			<b>TITOLO 3 - Partite di giro</b>		
<b>SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN</b>		<b>15.025,00 €</b>	<b>SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN</b>		<b>15.025,00 €</b>
<b>TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA</b>			<b>TOTALE SPESE DI COMPETENZA</b>		
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuß		0,00 €	Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag		0,00 €
Avanzo di amministrazione presunto			Disavanzo di amministrazione presunto		
<b>GESAMTSUMME</b>		<b>15.025,00 €</b>	<b>GESAMTSUMME</b>		<b>15.025,00 €</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>TOTALE GENERALE</b>		



## VERZEICHNIS DER VERMÖGENSEINNAHMEN

Finanzjahr 2022

(Pacht- und Mietzinse – Verschiedene Mietzinse – Scheinmieten für Gebäude – Verschiedene Erträge und Vermögensrechte – Andere Vermögenseinnahmen)

## ELENCO ENTRATE PATRIMONIALI

anno finanziario 2022

(fitti reali di terreni e fabbricati – fitti reali diversi – fitti figurativi di fabbricati – diritti e rendite patrimoniali diverse – altre entrate patrimoniali)

Kap. - Cap.	Schuldner – Debitore	Beschreibung – Descrizione	Vertragsdauer-Durata del contratto	Jahresbetrag-Importo annuo
1	2	3	4	5
10	Fischnaller Walter	Lager - deposito	Jährlich/annuale	100,00 €
10	Vodafone Omnitel N.V. Italia	Sendestation-stazione radiobase	Jährlich/annuale	11.500,00 €
10	Trockner Josef	Parkplatz-parcheggio	Jährlich/annuale	100,00 €
10	Schatzer Walter	Lager - deposito	Jährlich/annuale	50,00 €
10	Seeber Luis	unterirdische Nutzung	Jährlich/annuale	150,00 €
10	Santifaller Paula	Lager - deposito	Jährlich/annuale	25,00 €
				<b>11.925,00 €</b>

Der Bürgermeister - Il Sindaco:  
Peter PernthalerDer Sekretär - il Segretario:  
Dr. Martin Federspieler

**Aufstellung der sich in Tilgung befindlichen Darlehen**

**Prospetto dei mutui passivi in ammortamento**

Leihanstalt Istituto mutante	Zweck des Darlehens Causale del mutuo	Jahr des - Anno di		Zinsfuß % saggio di interesse %	Ursprüngl. Betr. des Darlehens Capitale origin. mutuato	Jährl. Tilgungsrate - Annualità di ammortamen			Restl. Darlehens- kapital Capitale re-siduo del mutuo
		Anfangs Inizio der Tilgung	Verfalls Scadenza dell'ammor- tamento			Kapital-Capital	Zinsen-interes	Summe (7+8)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
NEGATI/NEGATIVO									
<b>SUMMEN-TOTALI</b>									

Der Bürgermeister - Il Sindaco:  
Peter Pernthaler

Der Sekretär - il Segretario:  
Dr. Martin Federspieler

## Ausgaben für das Personal

## Trattamento economico del personale

Zuname, Name, Geburtsdatum Cognome, nome e data di nas.	im Dienste seit in servizio dal	Gehalts- ebene livello	Zahl der Ge- haltsvorrück. Nr. dei scatti	Gehalt Stipendio	Familienzul. Agg. fam	13.ter tredices.	Sondererg. zulage Ind. spec.	Summe der Sp. 5+6+7+8+9 Somma colon. 5+6+7+8+9	Sozialabg. zu Las. Körpers. Contributi a car. Ente	Sozialabg. zu Las. Angestel. Contributi a car. dipendenti	Staats- steuern Ritenute erariali
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
NEGATI/NEGATIVO											
<b>SUMMEN-TOTALI</b>											

Der Bürgermeister - Il Sindaco:  
Peter Pernthaler

Der Sekretär - il Segretario:  
Dr. Martin Federspieler

**Aufstellung der Investitionen in Wertpapiere  
Elenco degli Investimenti in titoli**

<b>Beschreibung - Descrizione</b>	<b>Bank-Banca</b>	<b>Betrag - importo</b>	<b>Datum Anlage - Data deposito</b>	<b>Fälligkeit - scadenza</b>
NEGATI/NEGATIVO				

Der Bürgermeister - Il Sindaco:  
Peter Pernthaler

Der Sekretär - il Segretario:  
Dr. Martin Federspieler

**Verzeichnis der Bruttoeinkünfte aus Wald und Weide  
die mit Nutzungsrechten belastet sind, und deren Verwendung**

**Distinta dei redditi lordi di boschi e pascoli  
gravati da usi civici e loro utilizzo**

**ABSCHNITT "A/1" - QUADRO "A/1"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi	Feststellung - Accertamento
10	Pacht - und Mietzins Fitti reali di terreni e fabbricati	11.925,00 €
90	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten Ricavo vendita legna ai censiti	100,00 €
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>		<b>12.025,00 €</b>

**Verzeichnis der Einnahmen aus der Veräußerung von  
Gemeinnutzungsgütern**

**Distinta delle entrate derivanti dall'alienazione di beni  
di uso civico**

**ABSCHNITT "A/2" - QUADRO "A/2"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi	Feststellung - Accertamento
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>		<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "B/1" - QUADRO "B/1"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese		Feststellung - Accertamento
60	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	100,00 €
140	Steuern, Gebühren u. Abg.	Imposte, tasse e contributi	800,00 €
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel, usw.)	Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	400,00 €
200	Ankauf von Brennholz	Acquisto legna da ardere	300,00 €
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	1.725,00 €
280	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	800,00 €
285	Beteiligung an den Führungsspesen des Schlachthofes	Partecipazione alle spese gestionali del mattatoio	1.800,00 €
286	Beitrag an das Komitee "Hl.Grab" f.d. Betreuung der Naherholungszone "Hl.Grab"	Contributo al Comitato "Hl. Grab" per la gestione dell'area di ricreazione sul "Colle del Sacro Sepolcro"	500,00 €
310	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für den Verwaltungsbetrieb	Contributo ordinario al comune per il servizio amministrativo	1.500,00 €
340	Reservfond	Fondo di riserva	100,00 €
1020	Ausgaben für die gerichtliche Geltendmachung, Anerkennung und den Schutz der Gemeinnutzungsrechte	Spese per i giudizi di rivendicazione, riconoscimento e difesa dei diritti di uso civico	4.000,00 €
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>			<b>12.025,00 €</b>

**ABSCHNITT "B/2" - QUADRO "B/2"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese	Feststellung - Accertamento
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>		<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "C/1" - QUADRO "C/1"**

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A1" und "B1"	a) Differenza attiva tra quadro "A1" e "B1"	<b>0,00 €</b>
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "C/2" - QUADRO "C/2"**

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A2" und "B2"	a) Differenza attiva tra quadro "A2" e "B2"	<b>0,00 €</b>
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "D/1" - QUADRO "D/1"**

(Stempel der auf Landesebene am stärksten verbreiteten bäuerl. Organisation)

(timbro dell'organizzazione locale dei contadini maggiormente rappresentata)

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/1" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/1"		
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>		<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "D/2" - QUADRO "D/2"**

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/2" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/2"		
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>		<b>0,00 €</b>

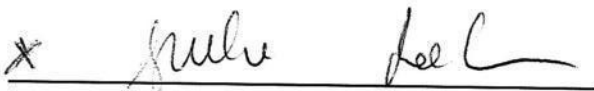
**SÜDTIROLER BAUERNBUND - ORTSGRUPPE XXXXX**

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Südtiroler Bauernbundes Ortsgruppe XXXXX

- omissis -

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag 2022 wird erklärt, dass die Belange der Landwirtschaft genügend berücksichtigt wurde und es wird hiermit ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2022 erteilt.

- omissis -



Unterschrift des gesetzlichen Vertreters-firma del legale rappresentante - Huber Robert



**ABSCHNITT "E/1" - QUADRO "E/1"**

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/1") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - laufender Teil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/1") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte corrente

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>			<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "E/2" - QUADRO "E/2"**

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/2") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - Investitionsteil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/2") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte degli investimenti

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>			<b>0,00 €</b>

PRÄSIDENT/IN -- PRESIDENTE

SEKRETÄR/IN -- SEGRETARIO/A

---

 Pernthaler Peter

---

 Dr. Martin Federspieler

FÜR DIE ÜBEREINSTIMMUNG DES VORLIEGENDEN  
HAUSHALTSPLANES MIT DER GENEHMIGTEN  
URSCHRIFT

Der Bürgermeister - Il Sindaco  
Peter Pernthaler

PER LA CONCORDANZA DEL PRESENTE BILANCIO  
CON IL TESTO ORIGINALE APPROVATO:

Der Gemeindegemeinsekretär - Il Segretario com.le

Dr. Martin Federspieler

